

SIARR

35 - 26



NOTICE DE MONTAGE

WESTFALIA

33808860001

PREPARATION

- * Démonter et supprimer le cache plastic se trouvant sous le véhicule.
- * Dégraffer le pot d'échappement, puis retirer le cylindre bloc de fixation.

MONTAGE

- * Passer au dessus de l'échappement le bras droit, puis le fixer, sans serrer, aux points X à l'aide de la visserie X.
- * Présenter et fixer le bras gauche aux points X avec le bloc visserie X.
- * Fixer le corps d'attelage à l'anneau d'arrimage en intercalant à gauche l'entretoise A fournie, serrer l'ensemble avec le bloc visserie U et la contre-plaque B.
- * Fixer le corps d'attelage aux bras droit et gauche avec les ensembles visserie V et W.

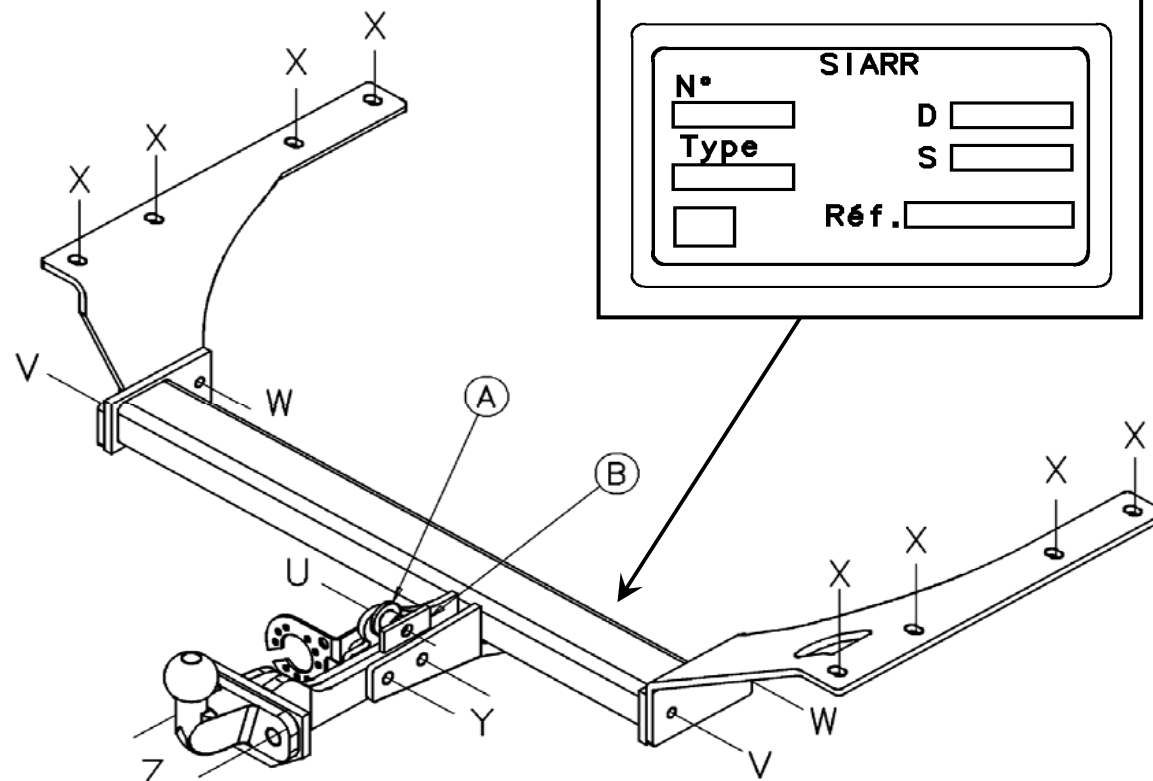
FINITION

- * Serrer l'ensemble aux couples indiqués ci-dessous dans l'ordre suivant : X - U - V - W.
- * Remonter le pot d'échappement et le cylindre bloc.
- * Monter la tête d'attelage aux points Y avec le support prise.

BLOC VISSERIE

U	1 vis HM12x50	X	8 vis HM10x35 pas 125
	1 rondelle DEC12		8 rondelles DEC10
	1 écrou HM12		8 rondelles plates 10,5/35
	1 entretoise épaulée lg.17mm (A)		
	1 contre-plaque (B)	Y	2 vis HM12x60
V	2 vis HM10x35		2 rondelles DEC12
	2 rondelles DEC10		2 écrous HM12
W	2 vis HM10x35	Z	1 rondelle plate 12,5/27
	2 rondelles DEC10		2 vis HM16x45
	2 écrous HM10		2 rondelles DEC16
			2 écrous HM16

! Coller l'étiquette à l'endroit indiqué.



Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
SI054					
Attelage pour HONDA CRV 5 portes (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NOTA : Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

SIARR**35 - 26**

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WEGTFALIA**338088600001**

PREPARATION

- * Remove and discard the plastic cover underneath the vehicle.
- * Unhook the exhaust pipe, and then remove the fastening block cylinder.

ASSEMBLY

- * Feed the right-hand arm over the exhaust, and then fasten it, without tightening, at point X using bolting kit X.
- * Mount and fasten the left-hand arm at point X with bolting block X.
- * Fasten the coupling unit to the tie-down ring, inserting the spacer A provided on the left; tighten the assembly with the bolting block U and back plate B.
- * Fasten the coupling unit to the right-hand and left-hand arms with bolting kits V and W.

FINISHING

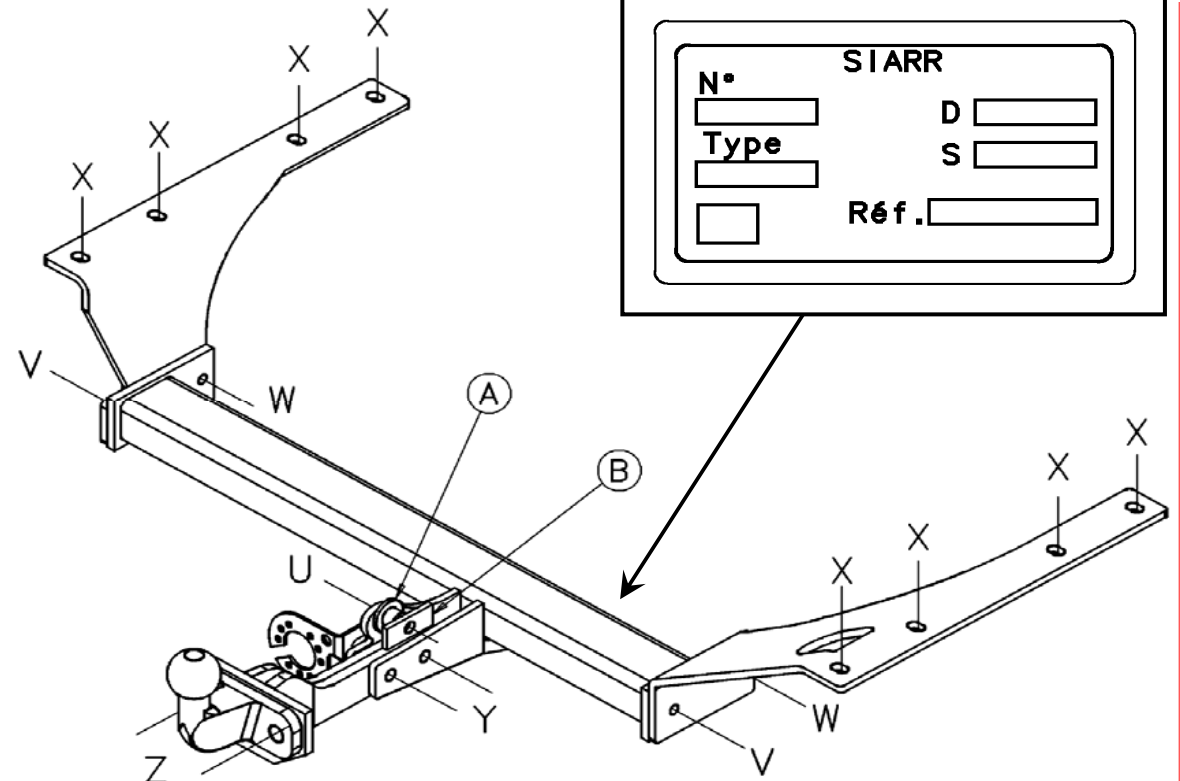
- * Tighten everything to the torques indicated below, and in the following order : X-U-V-W.
- * Refit the exhaust pipe and block cylinder.
- * Fit the coupling head at point Y with the socket support.

FASTENING KIT

U	1 HM12x50 screw	X	8 HM10x35 screws pas 125
	1 DEC12 washer		8 DEC10 washers
	1 HM12 nut		8 10,5/35 plain washers
	1 spacer lg.17mm (A)		
	1 (B) back plate	Y	2 HM12x60 screws
V	2 HM10x35 screws		2 DEC12 washers
	2 DEC10 washers		2 HM12 nuts
W	2 HM10x35 screws	Z	1 12,5/27 plain washer
	2 DEC10 washers		2 HM16x45 screws
	2 HM10 nuts		2 DEC16 washers
			2 HM16 nuts



Affix the sticker in the position



Type	Type	Max. Total	Max. Total	Max. Verti-	Value
SI054	Approval No.	Authori. Weight	Towable Weight	cal load	D
Tow bar for HONDA CRV 5-door (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NB : Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a complete satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**PŘÍPRAVA**

- * Odmontujte a odstraňte platový kryt pod vozem.
- * Odepněte výfuk, potom vytáhněte upínací blok válce.

MONTÁŽ

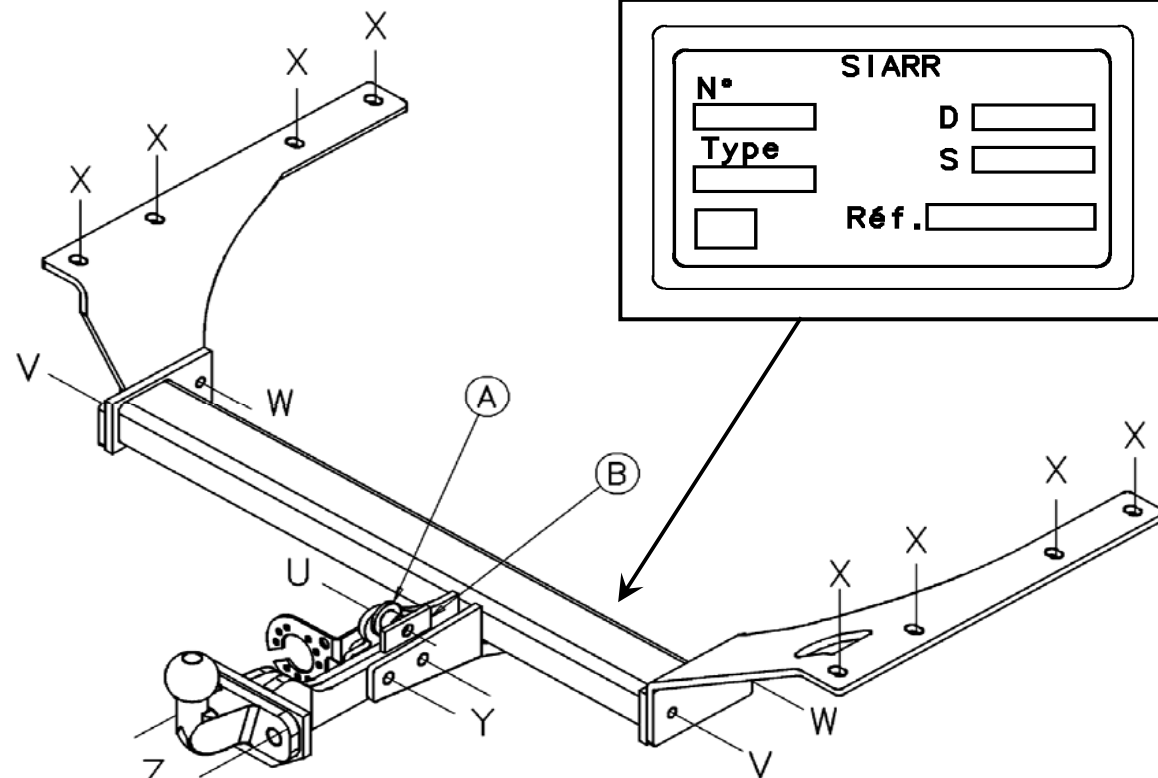
- * Nad výfukem protáhněte pravé rameno, které poté pomocí sady šroubů X upevněte do bodů X, neutahujte.
- * Přiložte levé rameno k bodům X, utáhněte pomocí sady šroubů X.
- * Upevněte těleso tažného zařízení k upevňovacímu oku, vlevo vsuňte přiloženou rozpěrku A, vše utáhněte pomocí sady šroubů U a podložky B.
- * Pomocí sad šroubů V a W upevněte těleso tažného zařízení k levému a pravému rameni.

DOKONČOVACÍ PRÁCE

- * Vše utáhnete na níže uvedené upínací momenty, a to v následujícím pořadí : X-U-V-W.
- * Namontujte zpět výfuk a blok válce.
- * Namontujte těleso tažného zařízení do bodů Y s držákem zásuvky.

SADY ŠROUBŮ

U	1 šroub HM12x50	X	8 šrouby HM10x35 pas 125
	1 podložky DEC12		8 podložky DEC10
	1 šroubů HM12		8 ploché podložky 10,5/35
	1 rozpěr rozm.17mm (A)		
	1 podložka (B)	Y	2 šrouby HM12x60
V	2 šrouby HM10x35		2 podložky DEC12
	2 podložky DEC10	2 šroubů HM12	
W	2 šrouby HM10x35	Z	2 šrouby HM16x45
	2 podložky DEC10		2 podložky DEC16
	2 šroubů HM10		2 šroubů HM16



Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální ver- tikální zatížení	Hodnota D
SI054					
Tažné zařízení pro HONDA CRV 5 dveří (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

POZNÁMKA: Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.
V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

SIARR**35 - 26**

MONTERINGSVEJLEDNING

WESTFALIA**33808860001**

FORBEREDELSE

- * Afmonter og fjern plastikbeskyttelsen under bilen.
- * Løsn udstødningsspotten og fjern herefter cylinderenheden.

MONTERING

- * Før højre bærearml over udstødningen og fastgør den herefter ved punkterne X med befæstelserne X uden at tilspænde.
- * Placer og fastgør venstre bærearml ved punkterne X med befæstelserne X.
- * Fastgør anhængertrækket ved trækøjet ved at føre det medfølgende afstandsstykke A ind i venstre side, tilspænd alt med befæstelserne U og spændepladen B.
- * Fastgør anhængertrækket ved højre og venstre bærearml med befæstelserne V og W.

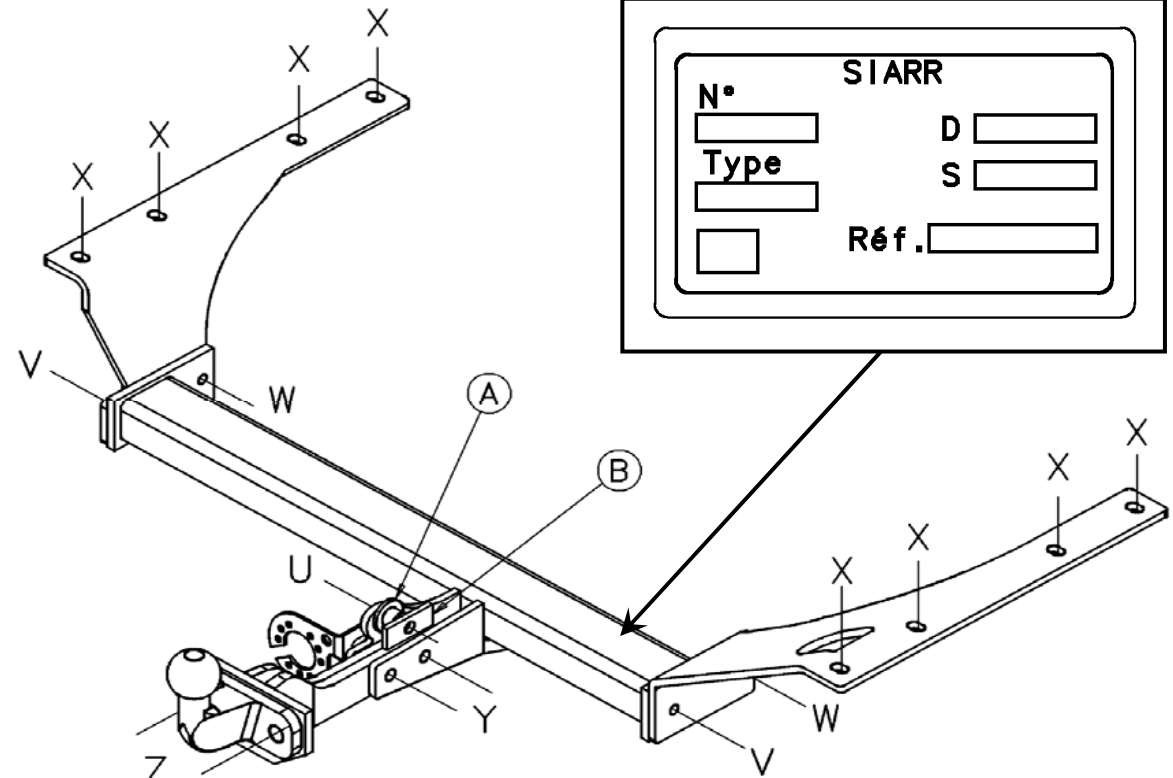
TIL SLUT

- * Tilspænd alt med nedennævnte momenter i følgende rækkefølge : X-U-V-W.
- * Monter udstødningsspotten og cylinderenheden igen.
- * Monter kuglehovedet ved punkterne Y med holderen til stikket.

BEFÆSTELSER

U	1 bolte HM12x50	X	8 bolte HM10x35 pas 125
	1 skiver DEC12		8 skiver DEC10
	1 møtrikker HM12		8 flade skiver 10,5/35
	1 afstandsstykker med lg.17mm (A)		
V	1 spændeplade (B)	Y	2 bolte HM12x60
			2 skiver DEC12
			2 møtrikker HM12
W	2 bolte HM10x35	Z	1 flade skiver 12,5/27
	2 skiver DEC10		2 bolte HM16x45
	2 møtrikker HM10		2 skiver DEC16
			2 møtrikker HM16

! Lim mærkaten fast på det dertilhørende



Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhängervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
SI054					
Anhængertræk til HONDA CRV 5-dørs (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NB : El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

BEMÆRK: (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**VORBEREITUNG**

- * Entfernen und beseitigen Sie die Plastikabdeckung unterhalb des Fahrzeugs.
- * Lösen Sie den Auspufftopf, dann entnehmen Sie den Zylinder-Befestigungsblock.

MONTAGE

- * Legen Sie den rechten Arm über den Auspuff, befestigen Sie ihn, ohne anzuziehen, mit der Verschraubung X an den Punkten X.
- * Befestigen Sie den linken Arm mit der Verschraubung an den Punkten X.
- * Befestigen Sie den Kupplungskörper am Befestigungsring, indem Sie den beiliegenden Querriegel A links festkeilen, ziehen Sie alles mit der Verschraubung U und dem Sperrholz B an.
- * Befestigen Sie den Kupplungskörper mit der gesamten Verschraubung V und W am rechten und linken Arm.

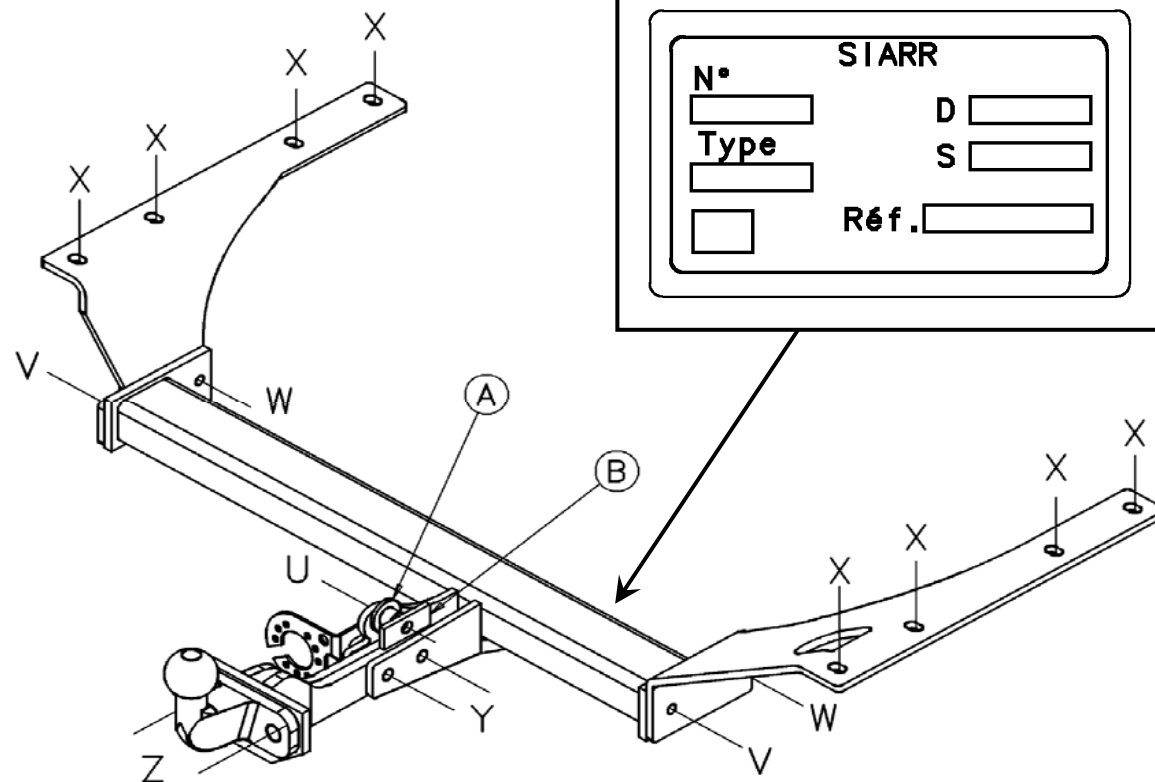
FERTIGSTELLUNG

- * Ziehen Sie alles mit den unten angegebenen Drehmomenten und in folgender Reihenfolge fest : X-U-V-W.
- * Bringen Sie den Auspufftopf und den Zylinderblock erneut an.
- * Montieren Sie den Kupplungskopf mit dem Steckerhalter an den Punkten Y.

SCHRAUBENSATZ

U	1 Schrauben HM12x50	X	8 Schrauben HM10x35 pas 125
	1 Scheiben DEC12		8 Scheiben DEC10
	1 Muttern HM12		8 gegenplatte 10,5/35
	1 Querstreben lg.17mm (A)		
	1 Sperrholz (B)	Y	2 Schrauben HM12x60
V	2 Schrauben HM10x35		2 Scheiben DEC12
	2 Scheiben DEC10	2 Muttern HM12	
W	2 Schrauben HM10x35	Z	2 Schrauben HM16x45
	2 Scheiben DEC10		2 Scheiben DEC16
	2 Muttern HM10		2 Muttern HM16

! Das Typenschild auf die vorgesehene Stelle



Typ	EG	Maximal zulässiges	Maximal zulässiges	Maximale	Max.
SI054	Genehmigungs-Nr.	Gesamtgewicht	Anhängelast	Stützlast	D-Wert
Kupplung für HONDA CRV 5 Türen (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

HINWEIS: Elektroschema liegt unseren (Universal - oder spezifische Kabelsätzen bei.

ANZUGSDREHMOMENTE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen.

Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

- * Αποτοποθετήστε και καταργήστε το πλαστικό κάλυμμα που βρίσκεται κάτω από το όχημα.
- * Ξεηλεκτώστε το σιλανσιέ της εξαγωγής, και κατόπιν αφαιρέστε τον κύλινδρο μπλόκ στερέωσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- * Περάστε επάνω από την εξαγωγή τον δεξιό βραχίονα, κατόπιν στερεώστε τον, χωρίς να σφίξετε, στα σημεία X με την βοήθεια των κοχλιών X.
- * Φέρτε μέτωπο και στερεώστε τον αριστερό βραχίονα στα σημεία X με το μπλόκ κοχλιών X.
- * Στερεώστε το σύστημα ρυμούλκησης στον δακτύλιο στοίβασης παρεμβάλλοντας αριστερά τον αποστάτη A που σας έχει διατεθεί, σφίξτε τα όλα με το μπλόκ κοχλιών U και την ενισχυτική πλάκα σύσφιξης B.
- * Στερεώστε το σύστημα ρυμούλκησης στους βραχίονες δεξιό και αριστερό με τα σύνολα των κοχλιών V και W.

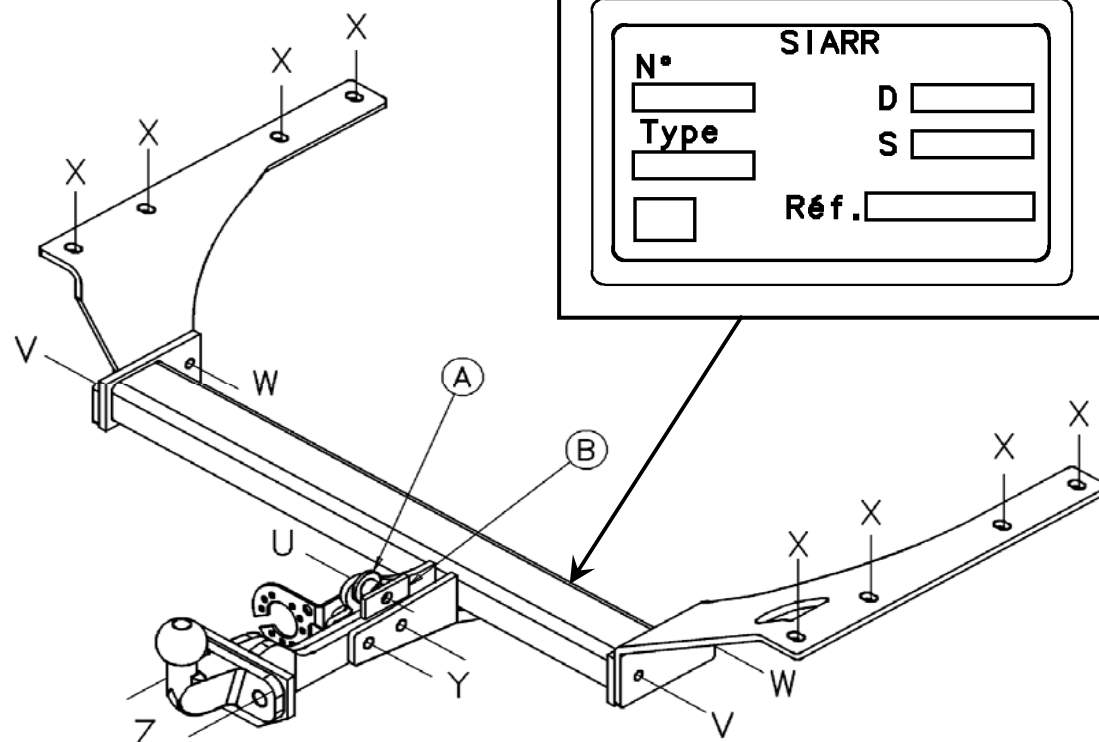
ΤΕΛΕΙΩΜΑ

- * Σφίξτε τα όλα με ροπές στρέψης που αναφέρονται παρακάτω με την ακόλουθη σειρά : X-U-V-W.
- * Επανατοποθετήστε το σιλανσιέ της εξαγωγής και τον κύλινδρο μπλόκ.
- * Τοποθετήστε την κεφαλή ρυμούλκησης στα σημεία Y με τη βάση πρίζας.

ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ

U	1 βίδες HM12x50	X	8 βίδες HM10x35 pas 125
	1 ροδέλες DEC12		8 ροδέλες DEC10
	1 περικόχλια HM12		8 ροδελες πλακέ 10,5/35
	1 αποστάτες διαμ. lg.17mm (A)		
V	1 ενισχυτική πλάκα σύσφιξης (B)	Y	2 βίδες HM12x60
			2 ροδέλες DEC12
			2 περικόχλια HM12
W	2 βίδες HM10x35	Z	1 ροδελες πλακέ 12,5/27
	2 ροδέλες DEC10		
W	2 βίδες HM10x35	Z	2 βίδες HM16x45
	2 ροδέλες DEC10		2 ροδέλες DEC16
	2 περικόχλια HM10		2 περικόχλια HM16

⚠ Κολλήστε την ετικέτα στο ενδεικνυόμενο



Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκσιμο	Κατακόρυφο φορτίομέγ.	Τιμή D
SI054					
Σύστημα HONDA CRV 5θυρο (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.

Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

SIARR**35 - 26**

MANUAL DE MONTAJE

WESTFALIA**33808860001**

PREPARACIÓN

- * Desmontar y suprimir la tapa de plástico que se encuentra bajo el vehículo.
- * Desgrapar el silenciador y retirar el cilindro del bloque de fijación.

MONTAJE

- * Pasar por encima del escape el brazo derecho, y fijarlo, sin apretar, a los puntos X con la ayuda de los tornillos y pernos X.
- * Presentar y fijar el brazo izquierdo a los puntos X con el bloque de tornillos y pernos X.
- * Fijar el cuerpo de ensamblaje a la anilla de estiba intercalando a la izquierda la separación A proporcionada, apretar el conjunto con el bloque de tornillos y pernos U y la contraplaca B.
- * Fijar el cuerpo de ensamblaje a los brazos derecho e izquierdo con los conjuntos de tornillos y pernos V y W.

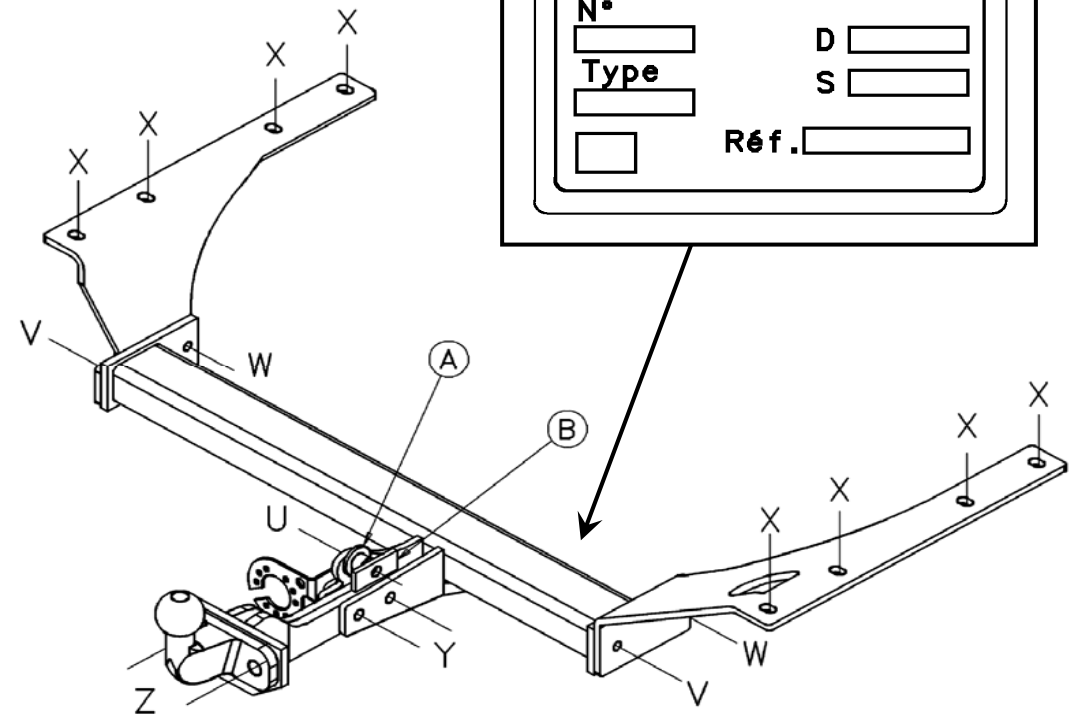
ACABADO

- * Apretar el conjunto con las parejas indicadas a continuación, según el orden siguiente : X-U-V-W.
- * Volver a montar el silenciador y el cilindro del bloque.
- * Montar la cabeza de ensamblaje en los puntos Y con el soporte de la toma.

BLOQUE TORNILLERÍA

U	1 tornillo HM12x50	X	8 tornillos HM10x35 pas 125
	1 arandela DEC12		8 arandelas DEC10
	1 tuerca HM12		8 rondelles plates 10,5/35
	1 separadore lg.17mm (A)		
	1 contraclapa (B)		
V	2 tornillos HM10x35	Y	2 tornillos HM12x60
	2 arandelas DEC10		2 arandelas DEC12
			2 tuercas HM12
W	2 tornillos HM10x35	Z	1 rondelle plate 12,5/27
	2 arandelas DEC10		2 tornillos HM16x45
	2 tuercas HM10		2 arandelas DEC16
			2 tuercas HM16

! Pegar la etiqueta en el lugar



Tipo	Homologación de Tipo n°	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
SI054					
Enganche para HONDA CRV 5 puertas (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NOTA: Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.

PARES DE APRIETE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

SIARR**35 - 26**

ASENNUSOHJEET

FICHIER : BUREAUNOTICEDEMONTAGE/SIARR\NDM35\NDM3526-B - FOLIO NDMFIN

WESTFALIA**33808860001**

VALMISTELU

- * Irrota ja ota pois auton alla oleva muovisuojus.
- * Irrota pakoputken kiinnikkeet ja ota kiinnityskappaleen sylinteri pois.

ASENNUS

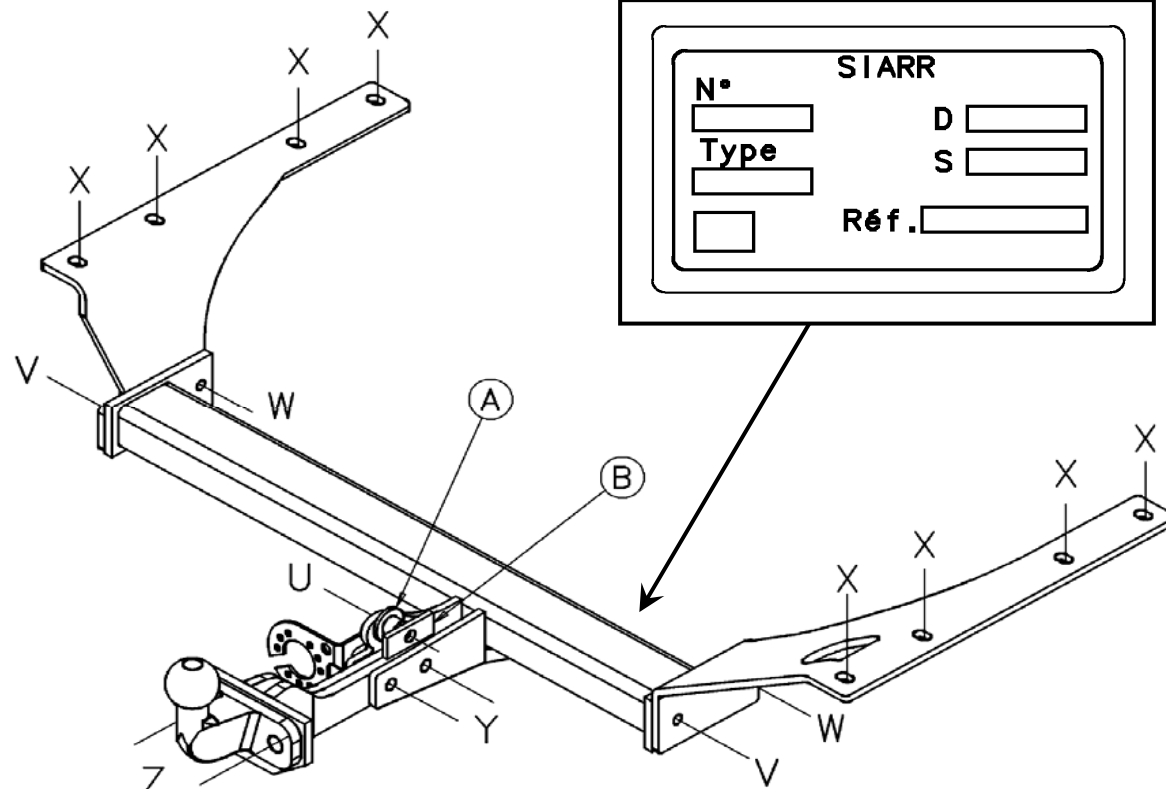
- * Laita oikea varsi pakoputken yli, kiinnitä se kiristämättä pisteissä X ruuvien X avulla.
- * Laita ja kiinnitä vasen varsi pisteissä X ruuvien X avulla.
- * Kiinnitä vetokoukun runko renkaaseen, käytä vasemmalla mukana toimitettua välikappaletta A kiristä kokonaisuus ruuvien U ja vastalevyn B avulla.
- * Kiinnitä vetokoukun runko oikeaan ja vasempaan varteen ruuvien V ja W avulla.

VIIMEISTELY

- * Kiristä kokonaisuus alla ilmoitetuilla momenteilla seuraavassa järjestyksessä : X-U-V-W.
- * Kiinnitä pakoputki ja sylinterikappale takaisin.
- * Kiinnitä vetokoukun pää pisteissä Y yhdessä pistokkeen alustan kanssa.

KIINNITYSKOKONAISUUS

U	1 ruuvia HM12x50	X	8 ruuvia HM10x35 pas 125
	1 välilevyä DEC12		8 välilevyä DEC10
V	1 mutteria HM12	Y	2 ruuvia HM12x60
	1 välikappaleita halk.17mm (A)		2 välilevyä DEC12
W	1 vastakappale (B)	Z	2 mutteria HM12
			1 litteää välilevyä 10,5/35
			2 ruuvia HM16x45
			2 välilevyä DEC16
			2 mutteria HM16



Tyyppi SI054	Tyyppihyväksyntä Numero	Suuri sallittu kokonaisuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku HONDA CRV 5 ovea (vakio)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

HUOM: Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction.
Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

**PREPARAZIONE**

- * Smontare ed eliminare la mascherina di plastica che si trova sotto il veicolo.
- * Sganciare la marmitta di scarico, quindi ritirare il cilindro blocco di fissaggio.

MONTAGGIO

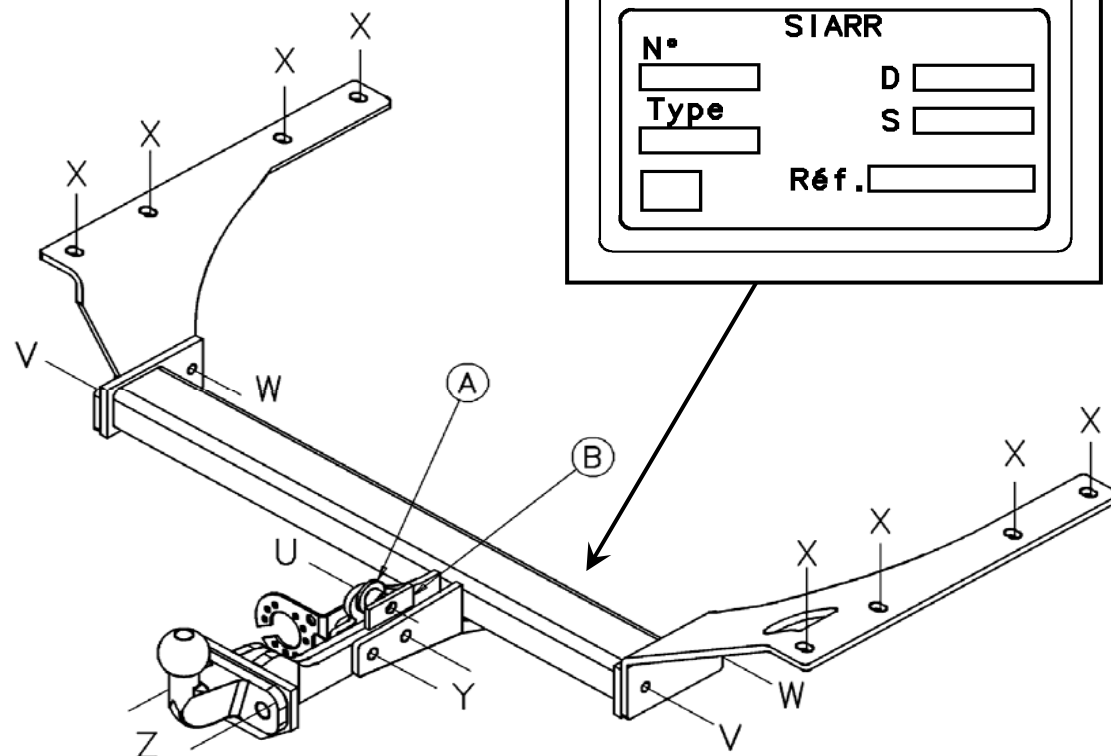
- * Far passare sopra allo scarico il braccio destro, quindi fissarlo, senza stringere, nei punti X per mezzo della viteria X.
- * Posizionare e fissare il braccio sinistro nei punti X con il gruppo viteria X.
- * Fissare il corpo del gancio di traino all'anello di aggancio intercalando a sinistra il distanziatore A fornito, serrare il tutto con il gruppo viteria U e la contropiastra B.
- * Fissare il corpo del gancio di traino ai bracci destro e sinistro con i gruppi viteria V e W.

RIFINITURA

- * Stringere il gruppo alle coppie qui di seguito indicate nel seguente ordine : X-U-V-W.
- * Rimontare la marmitta di scarico e il cilindro blocco.
- * Montare la testa del gancio di traino nei punti Y con il supporto presa.

BLOCCO VITERIA

U	1 vite HM12x50	X	8 viti HM10x35 pas 125
	1 rondelle DEC12		8 rondelle DEC10
	1 dadi HM12		8 rondelle piatte 10,5/35
	1 distanziatori lg.17mm (A)		
V	2 viti HM10x35	Y	2 viti HM12x60
	2 rondelle DEC10		2 rondelle DEC12
W	2 viti HM10x35	Z	2 rondelle DEC16
	2 rondelle DEC10		2 dadi HM16
	2 dadi HM10		



! Incollare l'etichetta nel posto

Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per HONDA CRV 5 porte (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NOTA : Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.

Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**VOORBEREIDING**

- * Demonteer en haal het omhulsel van het plastic dat zich onder het voertuig bevindt weg.
- * Maak de knalpot los, haal daarna de cilinderbevestigingsblok weg.

MONTAGE

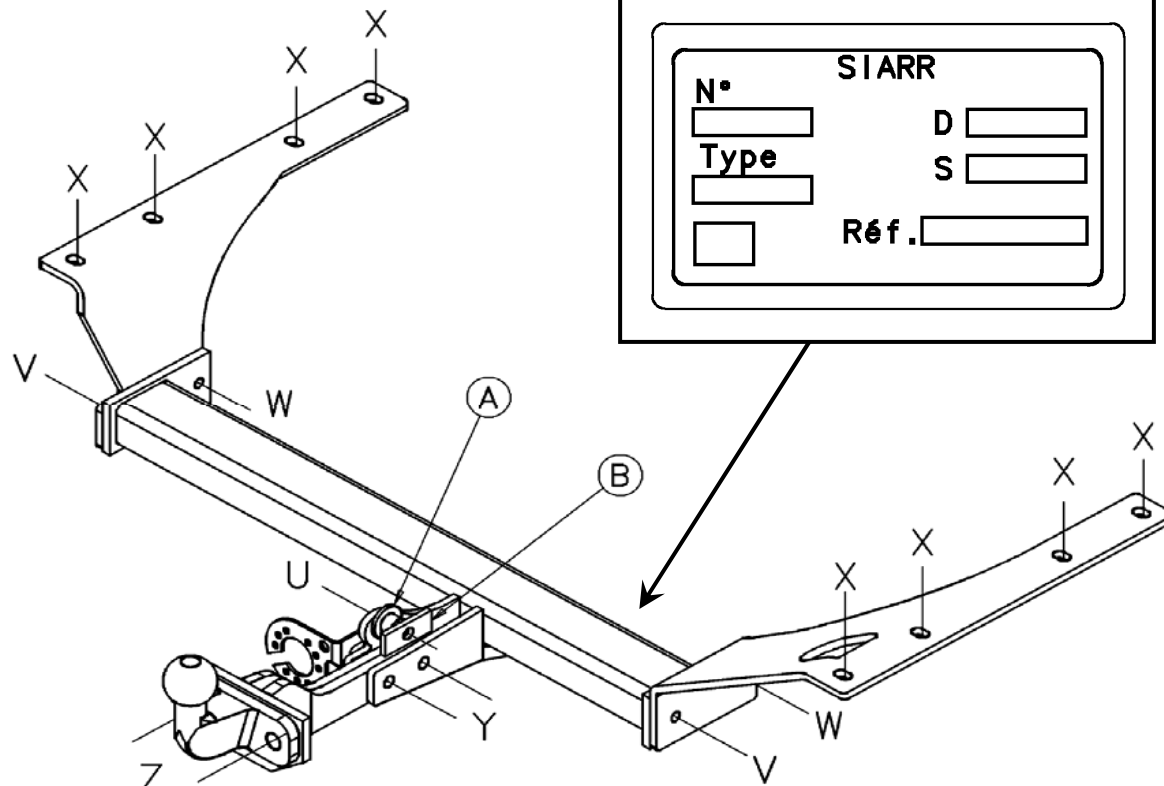
- * Breng de rechterarm over de knalpot, bevestig deze daarna zonder te klemmen aan de punten X met behulp van het schroefwerk X.
- * Pas en bevestig de linkerarm aan de punten X met het schroefblok X.
- * Bevestig het koppelingsgedeelte aan de vastzetting door links de geleverde dwarsverbinding A in te voegen, zet het geheel vast met het schroefblok U en de klemplaat B.
- * Bevestig het koppelingsgedeelte aan de rechter- en linkerarm met het schroefwerk V en W.

AFWERKING

- * Zet het geheel vast op de hieronder aangegeven koppels in deze volgorde : X-U-V-W.
- * Monteer de knalpot en de cilinderblok opnieuw.
- * Monteer de koppelingsskop aan de punten Y met de contactdrager.

SCHROEFBLOK

U	1 schroeven HM12x50	X	8 schroeven HM10x35 pas 125
	1 ringen DEC12		8 ringen DEC10
	1 moeren HM12		8 drukplaten 10,5/35
	1 afstandsstukken lg.17mm (A)		
V	1 klemplaat (B)	Y	2 schroeven HM12x60
	2 schroeven HM10x35		2 ringen DEC12
	2 ringen DEC10		2 moeren HM12
W		Z	1 drukplaten 12,5/27
	2 schroeven HM10x35		2 schroeven HM16x45
	2 ringen DEC10		2 ringen DEC16
	2 moeren HM10		2 moeren HM16



⚠ Klistra dit etiketten på markerat

SIARR	
N°	D
Type	S
Ref.	

Type	Goedkeuring	Max. toegestaan	Totaal	Max. verticale	Waarde
SI054	Type n°	totaalgewicht	laadgewicht	belasting	D
Koppeling voor HONDA CRV 5 deuren (Standaard)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

NOTA BENE: Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR**35 - 26**

MONTERINGSVEILEDNING

WESTFALIA**33808860001**

FORBEREDELSE

- * Demonter og fjern plastikkfilmen som finnes under kjøretøyet.
- * Huk av eksospotten, og trekk ut festeblokk sylindren.

MONTERING

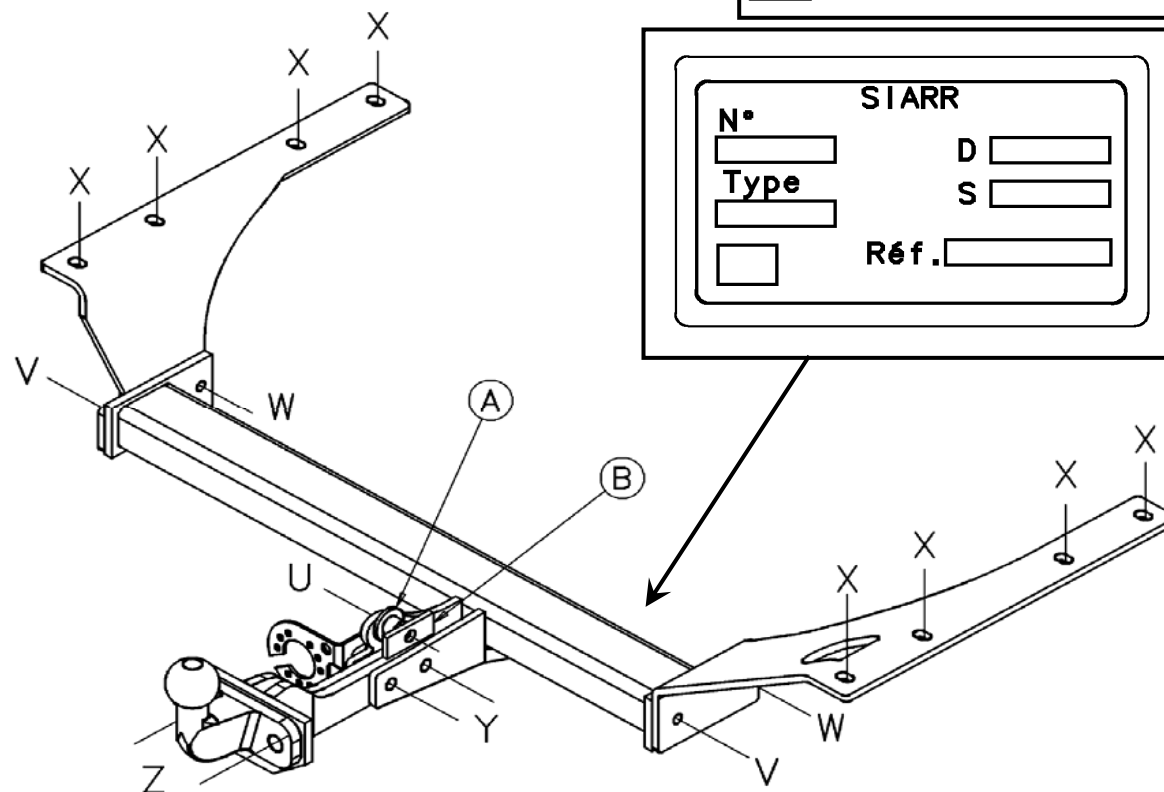
- * Før høyre arm over eksosrøret og fest den uten å skru til ved punktene X, bruk skruene X.
- * Før opp og fest så venstre arm i punktene X med blokkfestet X.
- * Fest hoveddelen for hengerfestet i taueringen ved å bruke det medfølgende innlegget A til venstre, skru til det hele med blokkfestet U og finerplaten B.
- * Fest hoveddelen for hengerfestet i høyre og venstre arm med skruesettene V og W.

ENDELIG UTFØRING

- * Skru til alle koblingene som vist nedenfor i følgende rekkefølge : X-U-V-W.
- * Monter eksospotten og blokk sylindren igjen.
- * Monter kroken for hengerfestet i punktene Y med holderen for kontakten.

SKRUESETT

U	1 skruer HM12x50	X	8 skruer HM10x35 pas 125
	1 skiver DEC12		8 skiver DEC10
	1 muttere HM12		8 tetningsskiver 10,5/35
	1 tverrstenger lg.17mm (A)		
	1 finerplate (B)	Y	2 skruer HM12x60
V	2 skruer HM10x35		2 skiver DEC12
	2 skiver DEC10		2 muttere HM12
W	2 skruer HM10x35	Z	1 tetningsskiver 12,5/27
	2 skiver DEC10		2 skruer HM16x45
	2 muttere HM10		2 skiver DEC16
			2 muttere HM16



Type SI054	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mu- lig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til HONDA CRV 5-dørs (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

MERKNAD: Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

DREININGSMOMENTER:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.

Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**PRZYGOTOWANIE**

- * Zdemontować i usunąć plastikową skrytkę znajdującą się pod pojazdem.
- * Odpiąć tłumik wydechu, następnie zdjąć cylinder mocujący.

MONTAŻ

- * Wsunąć prawe ramię nad tłumikiem, zamocować je, nie dociskając, w punktach X za pomocą śrub X.
- * Ułożyć i zamocować lewe ramię w punktach X za pomocą śrub X.
- * Zamocować czoło dyszla do pierścienia zaczepu wsuwając rozprórkę A po lewej stronie, dokręcić całość śrubami U i podkładką B.
- * Zamocować czoło dyszla do prawego i lewego ramienia za pomocą zestawu śrub V i W.

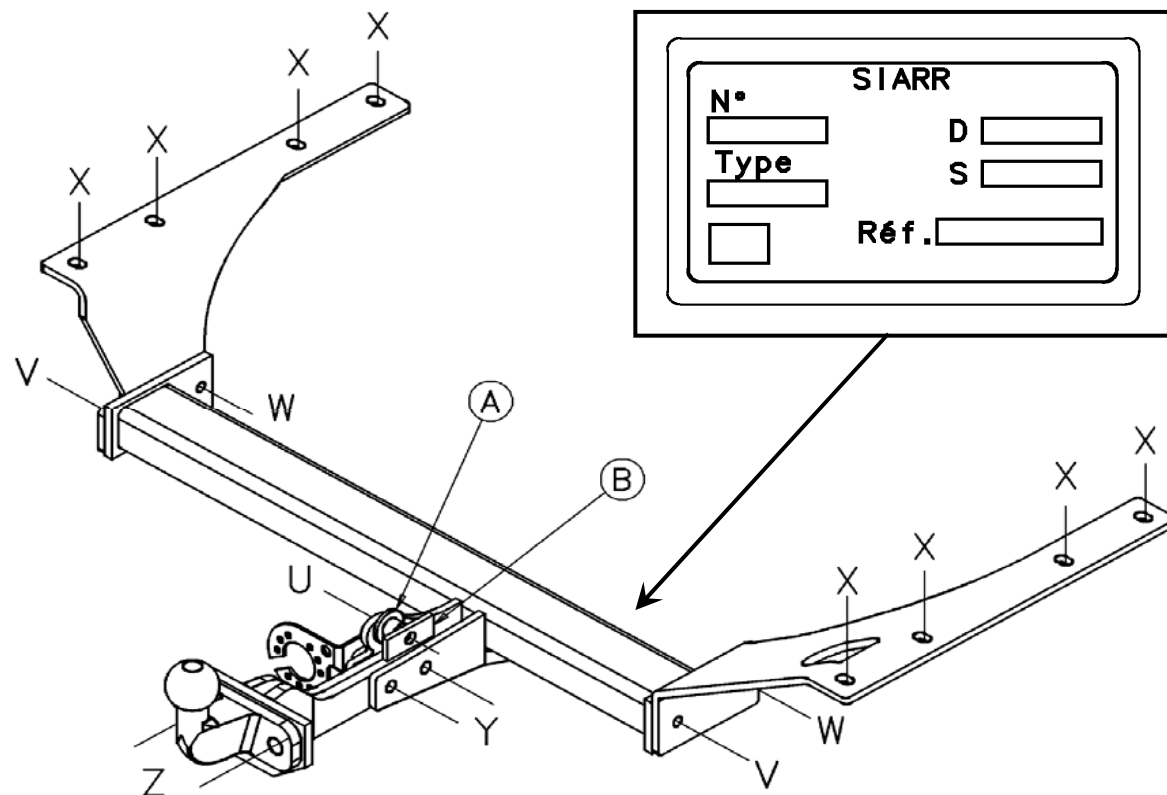
WYKOŃCZENIE

- * Dokręcić całość według momentów dokręcenia określonych poniżej, w następującej kolejności : X-U-V-W.
- * Zamontować ponownie tłumik wydechu i cylinder.
- * Zamontować czoło dyszla w punktach Y ze wspornikiem.

ZESTAW ŚRUB

U	1 śruby HM12x50	X	8 śruby HM10x35 pas 125
	1 okrągłych podkładek DEC12		8 okrągłych podkładek DEC10
	1 nakładki HM12		8 okrągłe podkładki płaskie 10,5/35
	1 rozprórek lg.17mm (A)		
	1 podkładka (B)	Y	2 śruby HM12x60
V	2 śruby HM10x35		2 okrągłych podkładek DEC12
	2 okrągłych podkładek DEC10		2 nakładki HM12
W	2 śruby HM10x35	Z	1 okrągłe podkładki płaskie 12,5/27
	2 okrągłych podkładek DEC10		2 śruby HM16x45
	2 nakładki HM10		2 okrągłych podkładek DEC16
			2 nakładki HM16

! Nakleić etykietę w oznaczonym



Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
SI054					
Dyszol holowniczy do HONDA CRV 5 drzwi (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

Uwaga: schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

MOMENTY DOKRĘCENIA

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

Dyszol holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

SIARR

35 - 26



MONTERINGSANVISNING

WESTFALIA

33808860001

FÖRBEREDELSE

- * Montera ned och ta bort plastskyddet under fordonet.
- * Ta loss avgasröret och avlägsna fästblockets cylinder.

MONTERING

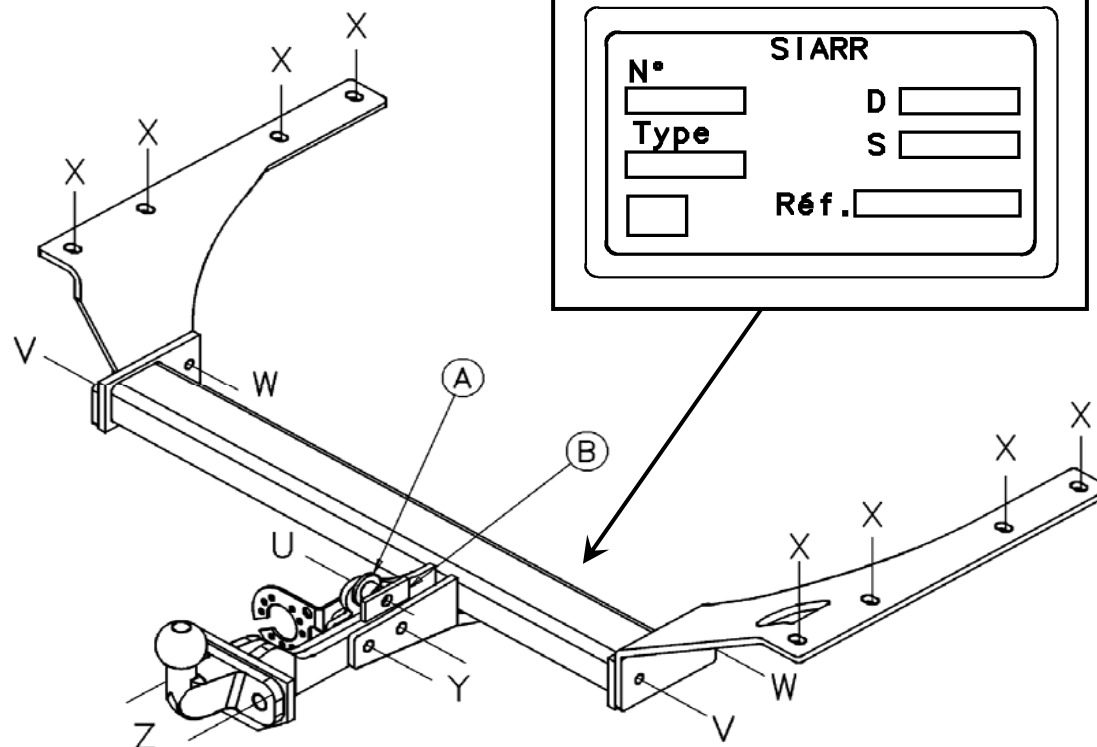
- * För den högra armen ovanför avgasröret och fäst den vid punkterna X med skruvarna X, utan att dra åt dem.
- * Håll upp och fäst den vänstra armen vid punkterna X med skruvblocket X.
- * Fäst dragkroken på hållringen genom att föra in det medföljande distansstycket A till vänster, fäst alla skruvar med skruvblocket U och motplattan B.
- * Fäst dragkroken på höger och vänster arm med skruvsatserna V och W.

SLUTLIGEN

- * Skruva åt alla skruvar med nedanstående vridmoment och i följande ordning : X-U-V-W.
- * Montera tillbaka avgasröret och fästblockets cylinder.
- * Montera dragkrokens huvud vid punkterna Y med stödfästet.

SKRUVBLOCK

U	1 skruvar HM12x50	X	8 skruvar HM10x35 pas 125
	1 fjäderbrickor DEC12		8 fjäderbrickor DEC10
	1 muttrar HM12		8 rundbrickor 10,5/35
	1 distanshylsor lg.17mm (A)		
	1 motplatta (B)	Y	2 skruvar HM12x60
V	2 skruvar HM10x35		2 fjäderbrickor DEC12
	2 fjäderbrickor DEC10		2 muttrar HM12
W	2 skruvar HM10x35	Z	1 rundbrickor 12,5/27
	2 fjäderbrickor DEC10		2 skruvar HM16x45
	2 muttrar HM10		2 fjäderbrickor DEC16
			2 muttrar HM16



! Klistra dit etiketten på markerat

SIARR	
N°	D
Type	S
	Réf.

Typexemplar	Typgodkännande	Totalvikt	Totalvikt	Vertikal	Värde
SI054	Av typexemplar n°	Maxi-vikt	bogserbar	maxi-vikt	D
Montering av HONDA CRV 5 dörrar (Std)	e24*94/20*00*0085	2 270 kg	2 000 kg	100 kg	10,43 kN

Observera: Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

VRIDMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

WARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

Dispositivo di traino tipo : **35 - 26**
Per autoveicolo : **Honda CRV 5 portes**
Tipo funzionale : **SI055**

Classe e tipo di attacco : **A50-X**
Omologazione : **e24*94/20*00*0085**
Valore D : **10,43 kN**
Carico verticale max. S : **100 kg**
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo

targato

Luneray li

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma